



www.ziegler-harvesting.com

ZIEGLER

Dosiertchnik

Dosing technology

Дозаторы для консервации

Keine Abschaltautomatik
No automatic shutoff
Без автоматического отключения

PKT 270

Die Dosiergeräte PKT dienen in erster Linie zur Dosierung von Propionsäuren. Sie sind ebenfalls einsetzbar für Medien zur Bekämpfung von Schädlingen (Kornkäfer).

The Dosing Unit PKT serves for the dosing of propionic acid. The device is also suited for the deployment of media to counter parasite beetles (corn weevils).

Дозирующие устройства PKT используются в первую очередь для дозирования пропионовой кислоты. Они могут также быть использованы для борьбы с вредными жуками (долгоносиками).

Schalterkonsole
Control Panel
Панель управления

Druckschlauch
Pressure Hose
Напорный шланг

Durchflussmessgerät mit Skala
Flow Measuring Pipe with Scale
Расходомер со шкалой



Mengeneinstellventil ist nur über die Stellschraube zu bedienen (patentiert).

The quantity adjustment valve may only be operated via the adjustment screw (patented).

Регулирование количества жидкости происходит с помощью винта (запатентовано).

Wartungsfreie Pumpe
Maintenance-Free Pump
Не требующий обслуживания насос

PKT 450

Mit Abschaltautomatik
With automatic shutoff
С системой автоматического отключения

Einschalten Pumpe
ON Switch (Pump)
Включатель насоса

Ausschalten Pumpe
OFF Switch (Pump)
Выключатель насоса

Einschalten Förderschnecke
ON Switch Conveying Worm
Включатель шнека



Die Einstellung der Durchflussmenge mittels Mengeneinstellventil mit den unterschiedlichen Düsendrößen.

The setting of the flow quantity with the quantity adjustment valve with the various nozzle sizes.

Регулирование расхода осуществляется посредством вентиля с форсунками различных размеров.

Die Förderleistung der Schnecke ist abhängig von der Schieberstellung, der Schneckeneigung, der Feuchtigkeit der Körner, dem Fremdbesatz, der Korngröße, der Kornform (Getreide, Mais) und dem 1000-Korn-Gewicht.

The conveying output of the auger depends on the position of the slider, the inclination of the auger, the moisture content of the grains, the amount of extraneous matter, the grain size and form (wheat, corn) and the 1000-grain weight.

Производительность шнека зависит от положения заслонки, угла наклона шнека, влажности зерна, количества инородных тел, размера и формы зерна (зерновые, кукуруза), и от веса 1000 зерен.

Das Gerät und die an diesem Gerät angeschlossenen Förderschnecke werden vom Kontaktnehmer automatisch abgeschaltet, sobald die eingestellte Menge und damit der Schwimmer absinken.

The device and the connected worm conveyor are automatically deactivated by the contactor as soon as the floater, respectively the quantity sinks beneath the set value.

Устройство и подключенный к этому устройству шнек автоматически выключаются как только уменьшается заданное количество жидкости и, следовательно, опускается поплавков.

PKT 452/454

Mit Abschaltautomatik
With automatic shutoff
С системой автоматического отключения

Der Kontaktnehmer schaltet das Gerät ab, sobald der Schwimmer nach unten absinkt (Sicherheitsschaltung).

The contactor shuts off the unit as soon as the floater sinks down (safety circuit).

Устройство выключается, как только поплавков падает вниз (схема безопасности).

Einschalten Pumpe
ON Switch (Pump)
Включатель насоса

Ausschalten Pumpe
OFF Switch (Pump)
Выключатель насоса

Saug-und Druckschlauch
Suction and pressure hose
Всасывающий и напорный шланг



Der E-Motor (für die Pumpe) wird mit 12V /24V betrieben.

The electrical motor (for the pump) is operated with 12V /24V.

Электродвигатель (для насоса) работает с 12V/ 24V.

Die Stellschraube im Mengeneinstellventil ist zu drehen, bis die Schwimmeroberkante die gewünschte Menge in Liter/Stunde an der Skala des Durchflussmessrohres anzeigt.

The adjustment screw in the quantity adjustment valve must be turned until the floater upper edge has reached the desired quantity in liters/hour at the scale of the flow measuring tube.

Регулировочный винт нужно вращать до тех пор, пока поплавков расходомера не покажет необходимое количество жидкости л/час.

PKT 960

 Mit Abschaltautomatik
 With automatic shutoff
 С системой автоматического отключения



Technische Highlights

- Selbstansaugende Pumpe mit wellenlosem Magnetfeldantrieb
- Stufenlose Dosierung
- Säurebeständiges Material
- Kein Nährstoff-oder Substanzverlust beim Erntegut
- Schützt vor Pilzen, Hefen und Bakterien

Technical Highlights

- Self-priming pump with shaftless magnetic
- Continuous dosing
- Acid-resistant material
- No nutrient loss or substance loss when harvesting
- Protected against fungi, yeast and bacteria

Технические особенности

- Насос с электромагнитным приводом и предохранительным воздушным клапаном
- Непрерывная дозация
- Кислотоустойчивый материал
- Отсутствие потерь урожая при хранении
- Предохраняет от роста грибов (плесени), дрожжей и бактерий

 Typ/  Type/  Тип	PKT 270	PKT 450	PKT 452/454	PKT 960
Durchflussmenge/ Flow rate/ Расход жидкости	40-400 l/h	40-400 l/h	40-400 l/h	100-1000 l/h
Pumpenleistung/ Pump power/ Производительность насоса	max.450 l/h	max.450 l/h	max.450 l/h	max.960 l/h
Max. Betriebsdruck/ Max. operating pressure/ Максимальное давление	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Motorleistung/ Engine power/ Мощность двигателя	0,25 kW	0,25 kW	0,25 kW	0,75 kW
Spannung/ Voltage/ Напряжение	230 V	400 V	12V/24V	400 V
Breite/ Width/ Ширина	175 mm	403 mm	403 mm	430 mm
Tiefe/ Depth/ Глубина	335 mm	333 mm	333 mm	500 mm
Höhe/ Hight/ Высота	320 mm	400 mm	400 mm	535 mm
Gewicht/ Weight/ Вес	14,5 kg	22 kg	22 kg	41 kg

FDG 100

Das Dosiergerät FDG dient zu einer genauen Dosierung des Siliermittels in der Silage von verschiedenen Materialien (z.B. Gras, Mais, Luzerne). Das Dosiergerät FDG wird durch eine Hochdruckpumpe angetrieben, die eine gute Qualität der Dosierung absichert.

The FDG metering device serves the exact metering of the silage agent into various types of silage (e.g. grass, corn, whole-plant silage, lucerne). The metering device FDG is driven by a high-pressure pump, which ensures a good dosing quality.

Дозатор для консервации используется для точной дозировки средств для консервации силоса (например, травы, кукурузы, люцерны). Дозатор FDG приводится в действие насосом высокого давления, который обеспечивает хорошее качество дозирования.

Eine robuste Hochdruckpumpe ShurFlo entwickelt den erforderlichen Druck. Sie ist mit einem automatischen Schutzsystem gegen Überlastung ausgestattet. Der Arbeitsdruck ist am Manometer abzulesen.

A robust ShurFlo high-pressure pump builds up the required pressure. It is fitted with an automatic protection system against overload. The working pressure is displayed on the manometer.

Надежный насос высокого давления ShurFlo вырабатывает необходимое давление. Он оснащен автоматической системой защиты от перегрузки. Рабочее давление указывается на манометре.



Der Behälter ist aus PE gefertigt.

The container is made of PE.

Бак изготовлен из качественного PE полимера.

Der Rahmen ist aus Edelstahl, in Argon-schutzatmosphäre geschweißt.

The frame is made of stainless steel, welded in an argon protective atmosphere.

Рама изготовлена из нержавеющей стали, сварена аргоновой сваркой.

🇩🇪 Vorteile

- Robuste Hochdruckpumpe mit automatischem Überlastungssystem
- Rahmen ist aus Edelstahl
- Behälter ist aus PE gefertigt und ist mit dem Rahmen mit zwei Befestigungsgürteln verbunden
- Schlauch mit dem Applikationszubehör 8 m lang und 10 m Anschlußkabel garantieren eine genügende Flexibilität des Gerätes
- 12-Volt Elektromotor (gut anbaubar an die Batteriespannung gängiger Erntemaschinen)

🇩🇪 Das Kabel wird mit Klemmen an die 12-V-Batterie des Schleppers, Häckslers etc. angeschlossen. Bei Selbstfahrhäcksler bietet sich der Anbau auf der Stellfläche neben der Fahrerkabine an. Dadurch wird das Nachfüllen und die Druckeinstellung erleichtert.

🇬🇧 The cable clips are connected to the 12 V battery of the tractor, rotary-type stalk chopper etc. The self-driving rotary-type stalk chopper is suited to installation on the storage space next to the driver's cabin. This makes it easier to refill and set the pressure settings.

🇷🇺 Кабель подключается клеммами к 12 V аккумулятору трактора, кормоуборочного комбайна и т. д.. На кормоуборочном комбайне дозатор для консервации возможно установить возле кабины водителя. Таким образом, облегчается дозаправка и регулирование давления.

🇬🇧 Advantages

- Robust high pressure pump with automatic overload protection
- Frame made of stainless steel
- The container is made of PE and is connected to the frame with two fixing belts.
- The hose with the application accessories 8m and 10 m long connection cable guarantee sufficient flexibility
- 12 V electric drive - fits with operating voltage of all common harvest machines



🇷🇺 Преимущества

- Надежный насос высокого давления с предохранительным клапаном
- Рама изготовлена из нержавеющей стали
- Бак изготовлен из качественного PE полимера и соединен с рамой двумя стяжными ремнями
- Гибкие шланги 8 м с набором аксессуаров и кабель подключения 10 м гарантируют гибкость устройства
- Электропривод 12 В - соответствует бортовому напряжению большинства уборочных машин



🇩🇪 Typ/ 🇬🇧 Type/ 🇷🇺 Тип	FDG 100	FDG 200
Behältervolumen/Container capacity/ Объем емкости	100 l	200 l
Spannung/ Voltage/ Напряжение	12 V	12 V
Max.Betriebsdruck/ Max. operating pressure/ Макс. рабочее давление	4,10 Bar	4,10 Bar
Max.Durchflussmenge/ Max. Flow rate/ Макс.расход	3,9 l/min	3,9 l/min
Länge/ Length/ Длина	725 mm	950 mm
Breite/ Width/ Ширина	400 mm	495 mm
Höhe/ Height/ Высота	650 mm	810 mm
Gewicht (leer)/ Weight (empty)/ Вес (пустой)	20 kg	24 kg
Düsen/ Nozzles/ Форсунки	2 Sätze je 3 Stück	2 Sätze je 3 Stück



www.ziegler-harvesting.com



ZIEGLER
Harvesting

Firmensitz/
Headquarters/
Главный офис

Ziegler GmbH

Schrobenhausener Str. 74
D-86554 Pöttmes
Germany

Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47

vertrieb@ziegler-harvesting.com
www.ziegler-harvesting.com

Lager/
Storage/
Главный склад

Ziegler GmbH

Schrobenhausener Str. 56
D-86554 Pöttmes
Germany

Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47

vertrieb@ziegler-harvesting.com
www.ziegler-harvesting.com

